

Nro.

104.

# DZIENNIK

PATRYOTYCZNYCH POLITYKOW  
W LWOWIE.

Dnia 7go Maia 1795.

*Gazety.*

AUSTRYA.

*Z Wiednia dnia 29. Kwietnia.*

Cesarz Jmć swego byłszego Mini-  
stra przy Dworze Palatyna Renu i Ele-  
ktora *Bawarskiego*, tudzież w Cyrkule  
*Szwabskim* Konrada Ludwika Grafa de  
*Lehrbach* nominował na Jeneralnego Dy-  
rektora tayney Nadworney Stanów Kan-  
cel.

cellaryi, dla iego tak w kraiowych inter-  
 reffach wewnętrznych, iakoteż w zagrani-  
 cz ych poselstwach, i innych zleceniach  
 tyczących się nayważniejszych okoliczno-  
 ści przez więcey iak 20. lat położonych  
 zasług, z naywyższém ukontentowaniem,  
 pod panowaniem następnie 4. Monarchów.

### FRANCYA:

Wiadomość o pokoju dnia 5. Kwie-  
 znia w *Bazyley* zawartym dnia 9. do *Pa-  
 ryża* przyniesiona wszystkim tam naba-  
 wiła radością, podniosła cenę affygnat-  
 tów, lecz niedostatkowi chleba nie zara-  
 dziła bynajmiej, który do tych czas jest  
 tak znaczny, że pospólstwo nie znajduje  
 sposobu nasycenia siebie, i dla tego nie-  
 ukontentowanie, i cięhe poruszenia do  
 tych czas panują.

Traktat ów między Królem *Pruskim*  
 i *Francyą* zawarty a z rozkazu Pośta  
 Francuzkiego *Barthelemy* wydrukowany  
 następujące artykuły zawiera sobie: „

„ Król Jmć *Pruski* i Rzplita *Fran-  
 cuzka* dla żadanego iednomysłnie zakoń-  
 czenia wojny rozróżniającej obydwu  
 Narody od siebie, nominowały swymi  
 Peł-

Pełnomocnikami następujących: Król *Pruski* nominował swego Ministra Gabinetowego, i Woijnego, Karola Augusta Barona de *Hardenberg* Kawalera Orderu Orła czerwonego i białego, S. *Stanisława &c.* Rzplita zaś *Francuzka* nominowała Obywatela *Franciszka Barthelmy* swego Posła w Szwaycaryi &c.

Po zamianie wzajemney pełnomocnictw uchwaliłi wspomnieni Posłowie następujące Artykuły :

### *Artykuł I.*

Będzie pokóy, przyiaźń i dobra zgoda między Królem Jmcią *Pruskim* tak uważanym w tey własności, iakoteż w własności Elektora *Brandeburskiego* i Współczłonka Rzeszy *Niemieckiey*; i między Rzplitą *Francuzką*.

### *Artykuł II.*

Stosownie więc do tego ustaną wszystkie nieprzyjacielskie kroki między obudwoma Mocarstwami traktującemi od czasu ratyfikacyi tego traktatu, i żadna z nich nie będzie mogła od tegoż samego czasu, w iakiey bądź własności, i pod  
ia.

jakim bądź tytułem żadnego sukursu albo Kontyngentu ani w ludziach, ani w koniach, ani w żywności, ani w pieniądzach, ani w ammunicyi wojenney, albo innych tym podobnych rzeczach dawać przeciw Potencyi drugiey.

### *Artykuł III.*

Zadna z traktujących Potencyów nie może pozwolić przeyscia woyskóm nieprzyjacielskim drugiey Potencyi przez kray własny,

### *Artykuł IV.*

Woyska Rzplitey *Francuzkiey* w dniach 14 po nastąpioney ratyfikacyi tego traktatu okolice Państwa *Pruskiego* na prawym brzegu *Renu* leżące opanowane od siebie opuszczają, a Kontrybucye, Liwerunki, opatrzenia wojenne w 14. dniach po podpisaniu tego traktatu zupełnie ustają. Wszystkie nakazane, a do tych czas nieprzystawione podatki, nakłady, i assygnacye utracą swóy wator. Coby po upłynionym przeciągu dni 14. wzięte i odebrane bydź miało natychmiast albo bezpieniężnie powrócone, albo gotowemi pieniądźmi zapłacone będzie.

*Arty-*

*Artykuł V.*

Woylka Rzplitey zostaną nadal w possessioni Prowincyów do *Pruskiego* Państwa należących, a na prawym brzegu *Renu* sytuowanych. Ostateczna uгода względem wspomnianych Prowincyów ma być aż do zawarcia powszechnego pokoju między *Rzeszą Niemiecką*, i *Francją* odłożona,

*Artykuł VI.*

Tym czasem póki aż traktat handlowy między obudwoma Mocarstwami zawarty nie będzie, wszystkie komunikacye, i związki handlowe między *Francją* i *Kraiem Pruskim* do tego stanu, w którym były przed wojną terazniejszą zostaną przywrócone.

*Artykuł VII.*

Ponieważ to co się zawiera w Art. V tym w tedy tylko zupełny skutek mieć może, gdy wolność handlu dla całego północnego Państwa *Nemieckiego* zostanie przywróconą, z tych miar obydwu kontraktujące Mocarstwa starać się będą oddalić z tamtąd teatr wojny.

*Arty-*

*Artykuł VIII.*

Sekwestr meblów, dochodów, albo dóbr iakich bądź z przyczyny wojny położony, albo też nastąpiona konfiskacya dóbr osób prywatnych oboyma Narodów, będą zniesione, a spieszna sprawiedliwość nastąpi co do pretenzyów, które mieć mogą iakie prywatne osoby do kraiu którekolwiek za krzywdy poniesione.

*Artykuł IX.*

Wszyscy ieńcy z obydwóch stron od początku wojny wzięci w niewolę bez względu na różnicę co do liczby, i stopnia; tudzież maytkowie *Pruscy* czyli to na okrętach *Pruskich*, czyli innych Narodów schwytni; a razem wszyscy ci, którzy z iedney lub z drugiey strony z przyczyny wojny są wzięci w niewolę, mają być powróceni naypoźniej za 2. miesiące po zamianie ratyfikacyów niniejszego traktatu bez żadney pretenzyi, ieśli długi prywatne w czasie swey niewoli zaciągnione zapłacą. Toż samo uczyni się z chorymi i rannymi po ich ozdrowieniu. Z obydwóch stron wybrani będą natychmiast Kommissarze, dla uskutecznienia tego Artykułu.

*Arty-*

*Artykuł X.*

Jeńcy *Saskiego*, *Mogunckiego*, *Palatyna Renu*, i *Haskiego Korpułów*, tak od *Hessen-Cassel*, iakoteż *Darmstadt*, które operowały z armią Królewską, podobnież do wspomnioney zamiany należeć będą.

*Artykuł XI.*

Rzplita *Francuzka* przyimie chętnie wstawienie się Króla *Pruskiego* za owymi Xiążętami i Stanami *Niemieckiego Państwa*, którzy bezpośrednio zechcą z nią wchodzić w negocyacye, i tym końcem medyacyi Króla albo iuż żądały, albo ieszcze żądać będą. Rzplita *Francuzka* dla dania pierwszego dowodu Królowi *Pruskiemu* swey chęci względem przywrócenia dawnych przyiaźni związkow między obudwoma *Mocarstwami* zezwala, i oświadcza: że przez 3. miesiące po ratyfikacyi ninieyszego traktatu obchodzić się nie będzie po nieprzyiacielsku z krajami tych Xiążąt *Niemieckich* po prawym brzegu *Renu* leżącemi, za któremi Król *Pruski* interesowanie swe wniesie.

*Artykuł XII.*

Teraźniejszy Traktat nie wprzód swóy walor mieć będzie, póki aż od traktu-

ktuujących Mocarstw nie będzie ratyfikowany, a ratyfikacye w *Bazyley* w przeciągu 1. miesiąca od dnia dzisiejszego lub prędzey, iak tylko będzie można nie zostaną zamienione.

Dla wiary tego my podpisani Pełnomocni Posłowie Króla Jmci *Pruskiego* i Rzplitey *Francuskiej* na mocy naszych Plenipotencyów niniejszy traktat pokoju i przyjaźni podpisaliśmy, przy wyciśnieniu naszych pieczęciów.

Działo się w *Bazyley* dnia 5. Kwietnia, 1795. roku.

(L.S.) Karol August Baro de *Har-  
denberg.*

(L.S) Franciszek *Barthelmy.*

Dnia 10. Kwietnia Deputacya Oca-  
lenia podała ten traktat Konwencyi do  
*Ratyfikowania* i uczyniła razem długą  
relacyę, nad którą deliberacyę odłożono  
na 14. dzień Kwietnia, —

---